

Lea detenida e integramente las instrucciones de empleo antes de la aplicación del producto.

Nota general:

Algunos plásticos para coches (por ejemplo plásticos reciclados) contienen, en parte, agentes separadores y plastificantes. Éstos pueden salir al exterior (desgasearse), si se calientan, por ejemplo por fuerte radiación solar, y, así, repercutir negativamente en el efecto adherente de la lámina de diseño (formación de burbujas). No podemos ofrecer garantía alguna, si la lámina se desprende por motivo de haber sido pegada sobre una superficie inadecuada, por ejemplo grasienta o aceitosa.

Indicaciones de montaje:

Tanto el entono como la lámina y la superficie sobre la que se vaya a pegar deben estar a una temperatura entre +15°C y +25°C. Las láminas Cockpit Design únicamente se pueden pegar sobre superficies firmes. Para colocar la lámina se recomienda utilizar guantes de algodón, para evitar que se produzcan arañazos con las uñas en la superficie de la lámina.

Limpieza:

Límpiese a fondo las superficies a recubrir con un paño limpio y húmedo para retirar el polvo y la suciedad. La suciedad resistente (por ejemplo, la grasa) se puede retirar con alcohol de limpieza o con un eliminador de silicona.

Observación: No emplee diluyente.

1 Medios auxiliares adicionales:

1. regla,
2. tijeras,
3. paño suave,
4. pisto la de aire caliente, alternativamente un secador de cabello, para la técnica de pegado 3D.,
5. guantes de algodón.

2 Corte:

Coloque la lámina de diseño sobre la parte del vehículo a recubrir sólo elementos del interior del vehículo) y recorte la forma con el cutter adjunto. Deje un margen excedente en los cantos de al menos 3 cm.

3 Pegado:

Extraiga la lámina de su embalaje y extiéndala sobre una superficie limpia.

a Sujete la lámina por dos extremos y retire cuidadosamente el revestimiento que la soporta (revestimiento protector). En caso de que sea posible, retire el revestimiento protector sólo parcialmente. Tenga especial cuidado de que la superficie adherente no entre en contacto con el suelo, de lo contrario se llenará de suciedad. Sujete la lámina de manera tensada para que no se pegue.

b Coloque la lámina tensada centrada sobre la parte del vehículo sobre la que se vaya a pegar. Haciendo presión sobre la superficie con un paño suave, pegue la lámina hacia afuera partiendo desde el centro del elemento a recubrir. Al hacer presión sobre la lámina, debe vigilar que no se produzcan pliegues ni burbujas de aire debajo de la lámina. Realice el procedimiento paso a paso.

c Calentando la lámina de diseño con una pistola de aire caliente, ésta se vuelve blanda y estirable. Ello permite aplicarla de forma tridimensional (véase figura en la parte frontal del paquete: mango puerta). Primero debe pegar la lámina sobre una superficie recta y plana del revestimiento.

d Luego, la lámina puede colocarse sobre zonas arqueadas gracias al calentamiento.

Atención: No caliente ni estire demasiado la lámina, ya que podría perder su estructura o rajarse. Tampoco la caliente demasiado (peligro de quemadura).

Nota importante para el montaje:

Coloque la lámina de forma estirada y completa por encima de las esquinas y / o de los cantos, a fin de evitar que se encoja tras su enfriamiento.

4 Trabajos de repaso:

Retire el excedente de la lámina de diseño cortándolo con cuidado con el cutter.

Listo!

Le recomendamos, mantener la lámina sobre la superficie barnizada durante un periodo máximo de tres años. ¡Después debería ser retirada o cambiada!

Grundlage für die Angaben sind unsere Kenntnisse und Erfahrungen in der Praxis. Wegen der Vielfalt möglicher Einflüsse, die bei der Verarbeitung und Verwendung entstehen können, empfehlen wir, unsere Produkte bei speziellen Anwendungen in eigenen Versuchen zu prüfen.

Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden.

The basic principle for these information is our know-how and our skills in practice. Because the variety of possible factors, which can result from processing and usage, we advise to test our products in special applications by yourself.

A legal warranty of certain features can not be derived from our specifications.

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

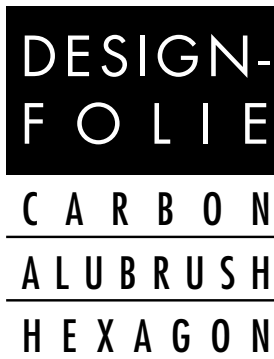
Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliattec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt.

Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter www.foliattec.com/blog/faqs oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49/(0)911/975440)

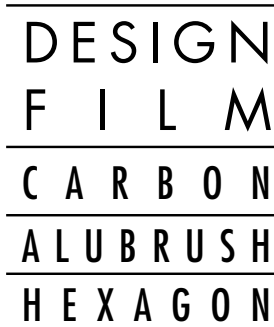
These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes.

Visit our website at www.foliattec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

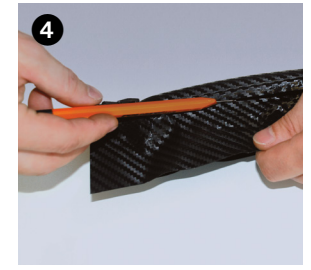
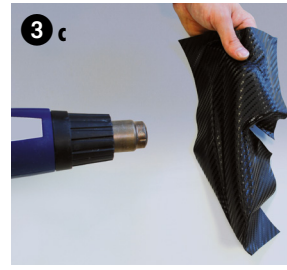
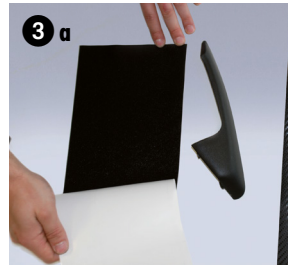
Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online Blog under www.foliattec.com/blog/faqs or contact our technical team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)



MONTAGEANLEITUNG • INSTALLATION INSTRUCTION
MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES DE MONTAJE



FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49(0)911/97544-0
Fax: +49(0)911/97544-333
support@foliatec.de
www.foliattec.com



DEUTSCH

Lesen Sie die Montageanleitung vor der Verarbeitung aufmerksam durch.

Allgemeiner Hinweis:

Verschiedene Kfz-Kunststoffe enthalten teilweise Trennmittel und Weichmacher. Diese können bei Erwärmung, z.B. durch Wärme oder Sonneneinstrahlung, austreten (ausgasen) und dadurch die Klebewirkung der Designfolie beeinflussen (Folie wird durch Luftblasen hochgehoben). Eine Gewährleistung bei Ablösung der Folie, die auf einen ungeeigneten, z.B. fettigen oder öligen Untergrund oder ausgasende Kunststoffe zurückzuführen ist, ist ausgeschlossen.

Montagehinweis:

Folie, Umgebung und zu beklebender Untergrund sollten eine Temperatur zwischen +15°C bis +25°C aufweisen.

Die Designfolien können nur auf festen Untergründen verklebt werden.

Ziehen Sie zur Folienmontage Baumwollhandschuhe an - um event. Fingernagelkratzer in der Folienoberfläche zu vermeiden.

Reinigung:

Reinigen Sie die zu beklebende Fläche gründlich von Schmutz, Fett und Silikonrückständen (Cockpit Sprays - Kunststoffpflegemittel). Hartnäckige Rückstände (z.B. Fett) mit Reinigungsalkohol (z.B. Isopropanol oder Silikonentferner) entfernen.

Hinweis: Keine Verdüner verwenden.

1 Zusätzliche Hilfsmittel:

1. Lineal,
2. Schere,
3. weiches fusselfreies Baumwolltuch,
4. Heißluftpistole, alternativ Haarfön, für 3D-Verklebetechnik,
5. Baumwollhandschuhe.

2 Zuschnitt:

Die Designfolie an das zu beschichtende Fahrzeugteil anlegen und mit beiliegendem Cuttermesser grob zuschneiden. An den Kanten Überstand von mind. 3 cm stehen lassen.

3 Verklebung:

Nehmen Sie die Folie aus der Verpackung und rollen Sie diese auf einem sauberen Untergrund aus.

a Halten Sie die Folie an zwei Ecken hoch und ziehen Sie langsam die Trägerfolie (Schutzfolie) ab. Nach Möglichkeit Schutzfolie nur teilweise abziehen. Achten Sie darauf, dass die Klebefläche den Boden nicht berührt, da es sonst zu Schmutzeinschlüssen kommt. Halten Sie die Folie auf Spannung, damit sie nicht zusammenklebt.

b Legen Sie das gespannte Folienstück mittig auf das zu beklebende Fahrzeugteil.

Durch Andrücken mit einem weichen Tuch, von der Mitte des Teils ausgehend, nach aussen verkleben.

Beim Andrücken darauf achten, dass keine Falten oder Luftblasen unter Folien entstehen. Schrittweise vorgehen.

c Durch großflächige Erwärmung mit einer Heißluftpistole (+50°C) wird die Designfolie weich und dehnbar. Damit ist sie dreidimensional anwendbar (siehe Bild Packung: Türgriff). Folie zunächst an einer geraden, ebenen Fläche der Verblendung ankleben.

d Durch die Erwärmung kann die Folie dann um Wölbungen gezogen werden.

Achtung: Folie nicht zu stark erwärmen und ziehen, da sie sonst die Struktur verlieren oder reißen kann.

Wichtiger Montagehinweis:

Folie komplett über Ecken bzw. Kanten ziehen, damit ein Rückschrumpfen nach Abkühlung verhindert wird.

4 Nacharbeiten:

Den Überstand der Designfolie durch vorsichtiges Nachschneiden mit dem Cuttermesser entfernen.

Fertig!

Wir empfehlen, die Folie maximal drei Jahre auf lackierten Oberflächen zu belassen. Danach sollte sie entfernt oder ausgetauscht werden!

ENGLISH

Please read instructions thoroughly before starting.

General note:

Various automotive plastics (e.g. recycled plastics) contain in part release agents and softeners. These can be released (gas evolution) when exposed to heat, e.g. through strong sunlight and thereby influence the adhesive effect (bubble formation) of the Design Film. There is no warranty claim if the film comes loose due to an unsuited, greasy or oily surface.

Assembly instructions:

The film, ambient environment and application surface should have a temperature of between +15°C and +25°C.

Cockpit Design films can only be applied to hard surfaces.

Before applying the film, put on cotton gloves to avoid potentially scratching the film surface with your finger nails.

Cleaning:

Thoroughly clean the application surface of dust and dirt with a clean, moist cloth. Remove stubborn residue (e.g. grease) with cleaning alcohol or silicon remover.

Note: Do not use thinner.

1 Additional tools:

1. Ruler,
2. scissors,
3. soft cloth,
4. hot-air pistol, alternatively hair fan, for 3D-adhesion technology.
5. cotton gloves.

2 Cut to size:

Place the Design Film on the application surface of the vehicle part and cut to size with the enclosed cutting knife. Allow an overlap of at least 3 cm on the edges.

3 Adhesion:

Take the film out of the packaging and roll it out on a clean surface.

a Hold up the film by two corners and slowly peel off the backing film (protective film). If possible only partially peel off the protective film. Please ensure that the adhesive side does not touch the ground,

as this may lead to dirt being trapped under the film. Hold the film taut, so that it does not stick together.

b Place the taut piece of film centrally on the part of the vehicle to be coated.

Glue towards the outside by applying pressure with a soft cloth starting from the center of the part. When applying pressure, make sure that no creases or air bubbles appear under the film. Proceed step by step.

c The Design Film becomes soft and stretchable when heated with a hot-air pistol. This allows 3-Dimensional application (see picture on package: door handle). To start, glue the film on a straight even surface of the paneling.

d The film can be pulled around the curvatures when heated.

Caution: Do not overheat or overextend the film, otherwise it may lose structure or tear. Do not overheat the film - danger of burns.

Important installation note:

Completely pull the film over corners or edges to prevent shrinkage after cooling.

4 Final touch:

Carefully cut off the excess overlap of the Design Film with the cutting knife.

Finished!

We recommend leaving the foil for no longer than three years on painted surfaces. It should then be removed or replaced!

FRANÇAIS

S.V.P Lisez attentivement les instructions avant de commencer.

Généralités:

Les diverses matières plastiques pour automobiles (par ex., matières plastiques recyclées) contiennent en partie des agents de séparation et des plastifiants. Un dégagement de ces derniers peut être causé par un réchauffement, par ex. par de forts rayons solaires, et avoir un effet négatif sur le pouvoir adhésif du film design (formation de bulles d'air). Toute garantie est exclue en cas de décollement du film dû à une base non appropriée, par ex. grasse ou huileuse.

Conseil de pose:

La température du film, de l'air ambiant et du support à encoller doit se situer entre +15°C et +25°C.

Les films design pour habitacle ne peuvent être posés que sur des supports fixes.

Lors de la pose du film, veuillez porter des gants en coton pour éviter d'éventuelles éraflures d'angles sur la surface du film.

Nettoyage:

Bien nettoyer les surfaces à revêtir avec chiffon propre et humide. Enlever poussières et impuretés. Nettoyer les résidus tenaces (graisse par ex.) à l'alcool ou avec un dissolvant silicone. Attention: ne pas employer de diluant.

1 Autres outils nécessaires:

1. une règle,
2. des ciseaux,
3. un chiffon doux,
4. un pistolet à air chaud ou un sèche-cheveux pour le collage 3D,
5. gants en coton.

2 Coupe:

Apposer le film design sur la partie de voiture à revêtir (uniquement des pièces de l'habitacle) et découper à l'aide du cutter fourni. Laisser déborder le film d'au moins 3 cm.

3 Collage:

Sortez le film de l'emballage et déroulez-le sur une

surface propre.

a Maintenez le film en l'air par deux coins et retirez lentement le film support protecteur. Si possible, ne retirez le film protecteur qu'en partie. Veillez à ce que la face adhésive n'entre pas en contact avec le sol pour éviter toute incrustation de saleté. Maintenez le film tendu pour qu'il ne s'enroule pas.

b Placez le film tendu au centre de la zone de véhicule à traiter.

Appuyer avec un chiffon doux et coller à partir du centre de la pièce vers l'extérieur. Faire attention en appuyant qu'aucun pli ou bulle d'air ne se forme sous le film. Procéder progressivement, c'est-à-dire retirer quelques centimètres du film protecteur, appuyer le film design, etc.

c Le film design se ramollit et est extensible en le chauffant avec un pistolet à air chaud. Il est donc applicable en 3D (cf. figure au recto de l'emballage: poignée de porte). Coller d'abord le film sur une surface droite et plane du revêtement.

d En le chauffant, le film peut être étiré sur les courbures.

Attention: ne pas chauffer trop fortement ou trop tirer le film, il risque de perdre sa structure et de se déchirer. Ne pas chauffer trop fortement le film (risque de brûlure).

Instruction de pose importante:

Étirer complètement le film et le laisser légèrement déborder des coins ou des bords afin d'éviter tout retrait après refroidissement.

4 Finitions:

Enlever les bords du film Design qui dépassent en les découpant avec précaution à l'aide du cutter.

Terminé!

Nous recommandons de laisser le film sur les surfaces peintes pendant une durée maximale de trois ans. Il convient de les enlever ou remplacer à expiration de ce temps!